

۱ صحیح یا غلط بودن ترجمه‌ها را مشخص کنید.

- ۱) فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ: پس به پا داشت نماز را و پرداخت زکات را.  
 ۲) وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ: و او کسی است که زنده می‌کند و می‌میراند.  
 ۳) فَتَنَّمَ الْمَوْلَى وَنَعَمَ النَّصِيرُ: پس چه خوب یآوری و چه خوب سرپرستی است.  
 ۴) وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ: و قطعاً خدا بر یاری آنها توانا است.

۲ ترجمه‌ی دقیق آیه «وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ» چیست؟

- ۱) و همان کسی که زنده می‌کند و می‌میراند.  
 ۲) و او کسی است که زنده می‌کند و می‌میراند.  
 ۳) و تنها کسی که زنده کرد و میراند همانا اوست.  
 ۴) و کسی که زنده کرد و میراند او (خداوند) است.

۳ شماره هر عبارت قرآنی را مقابل ترجمه فارسی مربوط به آن بنویسید.

- ۱- خیر الراحمین ○ برپا کننده نماز  
 ۲- عَمَّا تَعْمَلُونَ ○ همانا بندگان من  
 ۳- فقيم الصلوه ○ از آن چه انجام می‌دهند  
 ۴- إن عبادی ○ بهترین مهربانان

۴ عبارتهای قرآنی زیر را ترجمه کنید.

- الف) فَنَعَمَ الْمَوْلَىٰ وَنَعَمَ النَّصِيرُ  
 ب) فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنَا  
 ج) قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ  
 د) وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً  
 هـ) أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ  
 و) إِنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا

۵ با توجه به عبارات قرآنی ترجمه‌ی ناقص را کامل کنید:

- الف) فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنَا  
 .....  
 ب) فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ  
 پس .....

۶ معادل عربی کلمات زیر را بنویسید:

- ۱) غار: (۲) یاور: (۳) زنبور عسل: (۴) روشن:

۷ معادل فارسی کلمات زیر را بنویسید:

- ۱) سجدوا: (۲) شدید:  
 ۳) یوحی: (۴) ضلال:  
 ۵) نَجِينَا: (۶) مولی:

۸

با توجه به عبارت داده شده ترجمه را کامل کنید.  
 الف) وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ  
 ترجمه: و ..... آب ..... زنده‌ای را، .....  
 ب) وَ قُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَ ارْحَمْ وَ أَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ  
 و ..... : ..... و ..... و .....  
 ج) وَ اعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ  
 و تمسک بجویید .....  
 د) و افعلوا الخیر لعلکم تفلحون  
 و ..... موفق و رستگار شوید.

۹

کدام گزینه در رابطه با «زنده کردن و میراندن خداوند» است؟

- ۱) وَ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَ يُمِيت  
 ۲) قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ  
 ۳) ان العزة لله جميعاً  
 ۴) اوحى ربك الى النحل

۱۰

معنای واژه‌ی «نصیر» در کدام گزینه آمده است؟

- ۱) دانا  
 ۲) یاور  
 ۳) سرپرست  
 ۴) بهترین

۱۱

عبارت قرآنی «أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرِي» را معنی کنید و بگویید منظور از آن چیست؟

۱۲

معنی عبارت قرآنی زیر را کامل کنید.  
 «وَ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَ يُمِيتُ»  
 و او کسی است که .....

۱۳

«خَيْرُ الرَّاحِمِينَ» به چه معنایی است؟

۱۴

عبارت «وَ اعْتَصِمُوا بِاللَّهِ» چه معنی می‌دهد؟

۱۵

کدام ترکیب زیر به معنای «چه نیکو یآوری است» می‌باشد؟  
 الف) فَنِعَمَ الْمَوْلَى  
 ب) وَ نِعَمَ النَّصِيرِ

۱۶

کلمه‌های «سجده کنید» و «رکوع کنید» را به عربی ترجمه کنید.

۱۷

تفاوت تلفظ «ض» و «ظ» چگونه است؟

(۴) صحیح

(۳) غلط

(۲) صحیح

(۱) غلط

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. هو: او / الذی: کسی که

۱- خیر الراحمین

۳- برپا کننده نماز

۲- عَمَّا تَعْمَلُونَ

۴- همانا بندگان من

۳- فقیم الصلوه

۲- از آنچه انجام می دهند

۴- إِنَّ عِبَادِي

۱- بهترین مهربانان

الف) پس بهترین سرپرست و بهترین یاری کننده است.

ب) پس ندا داد در تاریکیها که معبودی جز تو نیست.

ج) گفتند وای بر ما همانا ما ستمگر بودیم.

د) و فرستاد از آسمان آبی را

ه) همانا خدای شما خدای یکتاست.

و) قطعاً برای آنها پاداش بزرگی است.

الف) پس ندا داد در تاریکیها که هیچ خدایی جز تو نیست.

ب) اقامه کنید نماز را و پردازید زکات را

(۴) مبین

(۳) نحل

(۲) نصیر

(۱) کهف

(۲) سخت

(۴) گمراهی

(۶) سرپرست

(۱) سجده کردند

(۳) وحی می شود

(۵) نجات دادیم

الف) و قرار دادیم از آب هر چیز زنده ای را، پس آیا ایمان نمی آورند.

ب) و بگو: پروردگارا بیامرز و رحم کن و تو بهترین رحم کنندگان هستی.

ج) و تمسک بجوید به خدا او سرپرست شماست.

د) و کار خوب انجام دهید باشد که رستگار شوید.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

آیا انسان ندانست که خداوند (اعمالش را) می بیند.

منظور آن است که خداوند را شاهد و ناظر اعمال خود بدانیم و از یاد او غافل نباشیم.

و او کسی است که زنده می کند و می میراند.

بهترین رحم کنندگان

۱۴ و تمسک بجویید به خداوند

۱۵ (ب) وَ نِعَمَ النَّصِيْرِ (= چه نیکو یاری است).

۱۶ سجده کنید: اُسْجُدُوا / رکوع کنید: اِرْكَعُوا

۱۷ «ض» مثل «ظ» نوک‌زبانی و درشت، ولی محکم تلفظ می‌شود.

۲	۱	۲	۳	۴
۹	۱	۲	۳	۴
۱۰	۱	۲	۳	۴